

NACIONES UNIDAS

CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1181
4 de noviembre de 1975

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISION DE DERECHOS HUMANOS
32º período de sesiones

CUESTION DE LA VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS Y LAS LIBERTADES FUNDAMENTALES, INCLUSO LA POLITICA DE DISCRIMINACION RACIAL Y DE SEGREGACION Y LA POLITICA DE APARTHEID, EN TODOS LOS PAISES Y EN PARTICULAR EN LOS PAISES Y TERRITORIOS COLONIALES Y DEPENDIENTES

Nota del Secretario General

De conformidad con la petición que figura en las cartas de fecha 25 de abril de 1975 y 11 de septiembre de 1975, dirigidas por el Presidente del Consejo de las Naciones Unidas para Namibia al Presidente de la Comisión de Derechos Humanos, el Secretario General tiene el honor de señalar a la atención de la Comisión de Derechos Humanos los siguientes documentos adjuntos:

1. A/AC.131/L.24, en el que se reproduce una declaración del Consejo de las Naciones Unidas para Namibia comunicada a la prensa después de su 219ª sesión, celebrada el 25 de abril de 1975;
2. A/AC.131/L.31, en el que se reproduce una declaración emitida por el Consejo de las Naciones Unidas para Namibia el 29 de agosto de 1975 relativa a la llamada conferencia constitucional y a la represión en Namibia.



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL



Distr.
LIMITADA

A/AC.131/L.24

30 mayo 1975

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

CONSEJO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA NAMIBIA

DECLARACION DEL CONSEJO COMUNICADA A LA PRENSA DESPUES DE SU 219a. SESION, CELEBRADA EL 25 DE ABRIL de 1975

1. El Consejo de las Naciones Unidas para Namibia se ha enterado con profunda sorpresa y consternación del asesinato no provocado y a sangre fría de un namibiano y de las heridas graves infligidas a otros 10 namibianos cuando la policía sudafricana abrió fuego contra trabajadores indefensos y desarmados en la aldea negra de Katutura (Windhoek) el 23 de abril de 1975.
2. Este acto cobarse es una consecuencia más de los persistentes intentos de Sudáfrica por mantener su ocupación ilegal de Namibia por la fuerza. La verdadera situación en Namibia es que Sudáfrica la ocupa ilegalmente y conserva esa ilegalidad por la fuerza de las armas, la intimidación, las detenciones, la tortura y la flagelación pública.
3. En un esfuerzo por justificar su acción criminal, la policía del régimen racista sudafricano expresó que había detenido a 295 africanos, "127 en relación con la pedrea y 168 por encontrarse ilegalmente en la aldea". El Consejo de las Naciones Unidas para Namibia rechaza esa absurda pretensión porque no pueda considerarse a ningún namibiano como residente ilegal en su propio país. Por el contrario, es el régimen racista de Sudáfrica quien ocupa ilegalmente a Namibia, como se ha determinado en las conclusiones de la Corte Internacional de Justicia expresadas en su opinión consultiva de 21 de junio de 1971 1/.
4. El Consejo desea reiterar que el régimen ilegal de Sudáfrica debe comprender que su represión creciente y la continuación de su presencia en Namibia aumentarán siempre la voluntad de lucha del pueblo al que trata de sojuzgar. La lucha de los namibianos contra ese régimen es justa y debe proseguir hasta su conclusión lógica: la eliminación completa de las fuerzas de ocupación y de sus secuaces de Namibia.

1/ Consecuencias jurídicas que tiene para los Estados la continuación de la presencia de Sudáfrica en Namibia (África sudoccidental) no obstante lo dispuesto en la resolución 276 (1970) del Consejo de Seguridad, opinión consultiva, C.I.J., Informes 1971.

El Consejo de las Naciones Unidas para Namibia condena en los términos más enérgicos estos actos cobardes y exige la liberación inmediata e incondicional de todos los detenidos.

5. El Consejo de las Naciones Unidas para Namibia desea transmitir sus sinceras condolencias a los miembros de la familia del patriota asesinado y asegurarles que su pérdida es sentida y compartida por toda la comunidad internacional.



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL



Distr.
LIMITADA

A/AC.131/L.31
25 septiembre 1975
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CONSEJO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA NAMIBIA

DECLARACION EMITIDA POR EL CONSEJO EL 29 DE AGOSTO DE 1975
RELATIVA A LA LLAMADA CONFERENCIA CONSTITUCIONAL Y A LA
REPRESION EN NAMIBIA

1. Los informes que llegan al Consejo de las Naciones Unidas para Namibia demuestra que Namibia está sufriendo ahora una nueva ola de arrestos y detenciones de namibianos por parte del régimen sudafricano.
2. Esta represión y opresión renovadas y aumentadas están emparentadas con la convocación de la llamada conferencia constitucional, prevista para el 1.º de septiembre de 1975.
3. En los últimos días han aumentado las detenciones de dirigentes de la SWAPO /South West Africa People's Organization/ y otros grupos y el hostigamiento del pueblo namibiano. Muchos namibianos han sido detenidos o secuestrados, entre ellos:

Axel Johannes, Secretario General Interino de la SWAPO

Othniel Kaakunda, Secretario del Interior de la SWAPO

Aaron Muchimba, Organizador Nacional de la SWAPO

David Mugaro, Secretario de Relaciones Exteriores de la SWAPO

Samuel Shivute, Secretario Regional de la SWAPO para Namibia septentrional

Rueben Hauwanga, Secretario de Información y Publicidad de la SWAPO

Pastor Zepheniah Kameeta, Director del Paulineum Theological Seminary de Otjimbingwe, y decidido activista de la SWAPO

Festus Naholo, estudiante activista de la SWAPO del Paulineum Theological Seminary

Lazarus Guiteb, secretario local de la SWAPO en Otjivarongo

Albertus Kangueshi, Vicepresidente de la SWANU /South West Africa National Union/ y Presidente de la NNC /Namibian National Convention/.

4. Además, fue objeto de un saqueo la residencia del Sr. David H. Merora, Presidente Nacional de la SWAPO y sus hijos fueron aterrorizados. Muchos de estos cobardes actos de terror fueron obra de una banda de merodeadores que se dedicaban al saqueo en estrecha relación con la policía sudafricana.
5. El régimen sudafricano adujo como justificación de esta nueva ola de terror la reciente muerte del jefe "bantustano" Filemon Elifes. No obstante, el verdadero propósito de estos nuevos actos de terror y brutalidad contra el pueblo namibiano es detener y encarcelar a todos los adversarios políticos reales y presuntos del régimen de Namibia antes de la llamada conferencia constitucional que tiene por objeto dividir al pueblo namibiano y perpetuar así la dominación sudafricana en el Territorio.
6. Con esta finalidad, las autoridades sudafricanas de ocupación organizaron elecciones fraudulentas en el "bantustán" de Ovambolandia en enero de 1975 y en el "bantustán" de Rehoboth Basters en abril de 1975.
7. Las autoridades sudafricanas están reuniendo a conocidas personalidades de los bantustanes y a otros elementos en un esfuerzo por celebrar la llamada conferencia constitucional. Tales medidas contravienen las resoluciones de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad, así como la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia del 21 de junio de 1971, que solicitaba el retiro inmediato e incondicional de la administración sudafricana y de su personal militar de Namibia.
8. Al mismo tiempo, la conferencia constitucional patrocinada por Sudáfrica excluye a la SWAPO, representante auténtica del pueblo de Namibia, que es la fuerza política que dirige la lucha de liberación en Namibia y que es reconocida como tal por las Naciones Unidas, la Organización de la Unidad Africana (OUA) y otras organizaciones internacionales. Tampoco participa la NNC, organización que abarca diversos grupos de africanos en Namibia. El grupo étnico que ocupa el segundo lugar por su importancia en el Territorio se ha negado a participar en la conferencia constitucional a menos que ésta se celebre con supervisión internacional y se permita a los exiliados políticos regresar a Namibia para asistir a ella.
9. El Consejo de las Naciones Unidas para Namibia denuncia la política del régimen ilegal sudafricano en Namibia y condena las detenciones y la intimidación del pueblo namibiano. Señala a la atención de la Asamblea General, del Consejo de Seguridad y del Secretario General la grave situación creada en Namibia que constituye una amenaza para la paz y la seguridad internacionales.
10. La integridad territorial de Namibia es inviolable. La comunidad internacional está obligada a mantener la integridad territorial de Namibia y la unidad nacional de su pueblo, así como a dar cumplimiento al derecho del pueblo de Namibia a la libre determinación y la independencia.
11. El Consejo de las Naciones Unidas para Namibia insta a la comunidad internacional a frustrar las maniobras sudafricanas en Namibia y a ejercer presión sobre el régimen racista sudafricano a fin de forzarlo a retirarse del Territorio, que está bajo la autoridad de las Naciones Unidas.